

Основные вопросы, касающиеся водоснабжения, санитарии и гигиены, для проведения обследований домашних хозяйств

Обновленный вариант 2018 г.

Совместная программа ВОЗ/ЮНИСЕФ по мониторингу водоснабжения, санитарии и гигиены

Основные вопросы, касающиеся водоснабжения, санитарии и гигиены, для проведения обследований домашних хозяйств: обновленный вариант 2018 г.

ISBN:

© Детский фонд Организации Объединенных Наций (ЮНИСЕФ) и Всемирная организация здравоохранения, 2018 г.

Все права сохранены. Для воспроизведения любой части данной публикации требуется получить разрешение. Просьбы о предоставлении разрешения следует направлять в Отдел по вопросам коммуникации ЮНИСЕФ по адресу: 3 United Nations Plaza, New York 10017, USA (адрес электронной почты: nyhqdoc.permit@unicef.org).

Пример оформления библиографической ссылки для цитирования

Основные вопросы, касающиеся водоснабжения, санитарии и гигиены, для проведения обследований домашних хозяйств: обновленный вариант 2018 г. Нью-Йорк: Детский фонд Организации Объединенных Наций (ЮНИСЕФ) и Всемирная организация здравоохранения, 2018 г.

Фотографии. Передняя обложка © ЮНИСЕФ/UN0274891/Panjwani.

Страница 4: 0454/Lesotho/Lars Osterwalder. Страница 16: 155726285/Mongolia/Andrew Shantz.

Оговорки общего характера. Обозначения, используемые в настоящей публикации, и представление в ней материалов не подразумевают выражения какого-либо мнения ВОЗ или ЮНИСЕФ относительно юридического статуса какой-либо страны, территории, города или района или их органов власти, либо относительно делимитации их границ. Пунктирные линии на географических картах обозначают приблизительные границы, в отношении которых пока еще может быть не достигнуто полного согласия.

Упоминание конкретных компаний или продукции некоторых изготовителей не означает, что ВОЗ или ЮНИСЕФ поддерживают или рекомендуют их, отдавая им предпочтение по сравнению с другими компаниями или продуктами аналогичного характера, не упомянутыми в тексте. За исключением случаев, когда имеют место ошибки и пропуски, названия патентованных продуктов выделяются начальными прописными буквами.

Числовые данные, включенные в настоящий доклад, представляют собой оценки, выполненные в рамках Совместной программы ВОЗ/ЮНИСЕФ по мониторингу водоснабжения, санитарии и гигиены (www.washdata.org) с целью обеспечения их сопоставимости, и в силу этого необязательно являются данными официальной статистики соответствующей страны, района или территории, в которой могут использоваться альтернативные строгие методы.

Всемирной организацией здравоохранения и ЮНИСЕФ были приняты все разумные меры предосторожности для проверки информации, содержащейся в настоящей публикации. Тем не менее, опубликованные материалы распространяются без какой-либо выраженной в положительной форме или подразумеваемой гарантии. Ответственность за интерпретацию и использование материалов ложится на пользователей. Всемирная организация здравоохранения и ЮНИСЕФ ни в коем случае не несут ответственности за ущерб, связанный с использованием этих материалов.

Оформление и верстка: Cecilia Silva Venturini.

Отпечатано в Нью-Йорке, США.

Содержание

Общие сведения	5
Видение питьевого водоснабжения, санитарии и гигиены в домашних хозяйствах в Повестке дня на период до 2030 года	6
Основные показатели состояния WASH в домашних хозяйствах	7
Основные вопросы, касающиеся питьевого водоснабжения	8
Основные вопросы, касающиеся санитарии	11
Основные вопросы, касающиеся возможности соблюдения требований гигиены во время менструации	14
Расширенные вопросы	15
Расширенные вопросы, касающиеся питьевого водоснабжения	17
Расширенные вопросы, касающиеся санитарии	17
Расширенные вопросы, касающиеся гигиены	20
Расширенные вопросы, касающиеся гигиены	23



Общие сведения

С 1990 года в рамках Совместной программы ВОЗ/ЮНИСЕФ по мониторингу водоснабжения, санитарии и гигиены (СПМ) регулярно проводится расчет и публикация оценок прогресса, достигнутого на уровне отдельных стран, регионов и всего мира в области питьевого водоснабжения, санитарии и гигиены (WASH). Сформирована обширная глобальная база данных и много сделано для выработки глобальных норм, в сопоставлении с которыми оценивается достигаемый прогресс. СПМ отвечала за мониторинг выполнения к 2015 году задачи 7с, поставленной в Целях тысячелетия в области развития (ЦТР), а в настоящее время на нее возложена ответственность за отслеживание прогресса в выполнении предусмотренных в Целях в области устойчивого развития (ЦУР) задач, связанных с WASH.

В эпоху ЦТР в Совместной программе мониторинга использовалась простая система классификации питьевого водоснабжения и санитарно-технических средств и сооружений по типам – “улучшенные” и “неулучшенные”, а разработка и стандартизация основных вопросов и показателей для использования при проведении обследований домашних хозяйств и переписей населения на уровне отдельных стран осуществлялась совместно с наиболее крупными международными программами обследований¹. После того, как в 2006 г. были опубликованы предложенные СПМ основные вопросы, с ними были приведены в соответствие вопросники, используемые в международных программах обследований, и эти основные вопросы стали широко использоваться в обследованиях и переписях населения в странах во всем мире. Это привело к повышению степени гармонизации национальных данных о состоянии WASH. СПМ также поддерживала разработку справочно-информационных материалов для обучения занятых в обследованиях и переписях счетчиков методике классификации средств и сооружений WASH.²

Показатели, выбранные для мониторинга выполнения предусмотренных в ЦУР задач, касающихся WASH, были разработаны на основе принятой классификации средств и сооружений по типам – улучшенные и неулучшенные, и в них впервые включены выведенные из прав человека на безопасную питьевую воду и санитарию дополнительные критерии оценки, относящиеся к обеспечиваемому уровню услуг. С 2012 г. СПМ сотрудничает с программой ЮНИСЕФ “Кластерные обследования по многим показателям” и с другими международными программами обследований с целью разработки и апробирования новых вопросов, которые касаются принятых в ЦУР критериев оценки уровней услуг, включая новый и инновационный модуль проверки качества воды при проведении обследований домашних хозяйств.

К работе в СПМ также привлекались эксперты в области образования и здравоохранения, которые участвовали в разработке основных вопросов для мониторинга состояния WASH в школах и лечебно-профилактических учреждениях путем изучения административной отчетности и проведения обследований и сбора данных в этих учреждениях. Кроме того, были проведены первоначальные обсуждения возможности мониторинга WASH в других местах и условиях, таких как предприятия и организации, в которых работают люди, и лагеря беженцев, а также разработки стандартных вопросов для мониторинга расходов домашних хозяйств на цели WASH посредством обследований доходов и расходов³.

Далее в документе основное внимание уделяется вопросам для проведения обследований с целью оценки состояния питьевого водоснабжения, санитарии и гигиены на уровне домашних хозяйств.

1. ЮНИСЕФ главным образом поддерживал программу “Кластерные обследования по многим показателям” (МИКС), Агентство США по международному развитию (USAID) поддерживало программу “Медико-демографические обследования”, а Всемирный банк поддерживал “Исследование с целью измерения уровня жизни” (LSMS).
2. В том числе пособие Shaw, RJ (2015) Drawing water: a resource book of illustrations on water, sanitation, health, hygiene, rescue and care in low-income countries. 2nd Edition. WEDC, Loughborough University, UK. <<https://dspace.lboro.ac.uk/2134/24422>>.
3. Последнюю информацию о разработке основных вопросов для мониторинга WASH в других местах и условиях см. на сайте СПМ <<https://washdata.org/monitoring/methods/core-questions>>

Видение питьевого водоснабжения, санитарии и гигиены в домашних хозяйствах в Повестке дня на период до 2030 года

Повестка дня в области устойчивого развития на период до 2030 года⁴ включает 17 Целей в области устойчивого развития (ЦУР) и 169 задач, охватывающих социальные, экономические и экологические аспекты развития, и направлена на то, чтобы покончить с нищетой, обезопасить нашу планету и обеспечить всеобщее процветание. Цель 6 предусматривает “обеспечение наличия и рационального использования водных ресурсов и санитарии для всех” и включает в форме пожеланий глобального характера задачи в области питьевого водоснабжения, санитарии и гигиены. Цель 1 также включает задачу обеспечения всеобщего доступа к базовым услугам. Предполагается, что государства-члены ООН установят свои собственные национальные задачи, “руководствуясь уровнем глобальных пожеланий, но принимая во внимание национальные условия”, и для этого уже были выбраны описываемые ниже показатели для глобального мониторинга.⁵

Глобальные задачи, предусмотренные в ЦУР	Глобальные показатели достижения ЦУР ⁶
6.1 К 2030 году обеспечить всеобщий и равноправный доступ к безопасной и недорогой питьевой воде для всех	6.1.1 Доля населения, пользующегося услугами питьевого водоснабжения, организованного с соблюдением требований безопасности
6.2 К 2030 году обеспечить всеобщий и равноправный доступ к надлежащим санитарно-гигиеническим средствам и положить конец открытой дефекации , уделяя особое внимание потребностям женщин и девочек и лиц, находящихся в уязвимом положении	6.2.1 Доля населения, использующего (а) организованные с соблюдением требований безопасности услуги санитарии и (б) приспособление для мытья рук с мылом и водой Дополнительный показатель выполнения задачи 6.2 ЦУР: доля населения, практикующего открытую дефекацию
1.4 К 2030 году обеспечить, чтобы все мужчины и женщины, особенно малоимущие и уязвимые, имели равные права на экономические ресурсы, а также доступ к базовым услугам ...	1.4.1 Доля населения, живущего в домохозяйствах с доступом к базовым услугам (включая доступ к базовому уровню питьевого водоснабжения, базовому уровню санитарии и базовым приспособлениям для мытья рук)

В СПМ ВОЗ/ЮНИСЕФ используются “иерархические лестницы услуг”, предназначенные для того, чтобы оценивать путем сравнения с ними прогресс, достигнутый в странах, и вести мониторинг прогресса в выполнении задач, предусмотренных в Целях в области устойчивого развития в отношении питьевого водоснабжения, санитарии и гигиены (WASH), на уровне отдельных стран, регионов и на глобальном уровне. В основу новых иерархических лестниц положена принятая классификация средств и сооружений по типам – улучшенные и неулучшенные, благодаря чему обеспечивается преемственность с системой мониторинга ЦТР. В них введены дополнительные критерии, касающиеся уровня услуг, предоставляемых домашним хозяйствам, и соответствующие повышенной планке, заданной предусмотренными в ЦУР задачами. СПМ будет продолжать вести мониторинг всех ступенек на каждой лестнице, обращая особое внимание на те из них, которые имеют отношение к прогрессу в выполнении следующих предусмотренных в ЦУР задач:

1. Положить конец открытой дефекации (задача 6.2 в ЦУР).
2. Обеспечить всеобщий доступ к базовым услугам (задача 1.4 в ЦУР).
3. Обеспечить всеобщий доступ к безопасно организованным услугам (задачи 6.1 и 6.2 в ЦУР).

4. Преобразование нашего мира: Повестка дня в области устойчивого развития на период до 2030 года, Резолюция Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций A/RES/70/1, 21 октября 2015 г.

5. Официальный перечень глобальных показателей достижения ЦУР, разработанный Межучрежденческой и экспертной группой ООН по показателям достижения ЦУР
<https://unstats.un.org/sdgs/indicators/indicators-list/>

6. Показатели достижения ЦУР должны приводиться, когда это уместно, в разбивке по уровню дохода, полу, возрасту, расе, этнической принадлежности, миграционному статусу, признаку инвалидности, месту проживания и другим признакам в соответствии с основополагающими принципами официальной статистики.

Основные показатели состояния WASH в домашних хозяйствах

Для облегчения мониторинга выполнения предусмотренных в ЦУР задач, касающихся WASH в домашних хозяйствах, СПМ рекомендует включать в национальные обследования домашних хозяйств приведенные ниже “основные” вопросы. В таблице 1 показано, как предлагаемые в данном документе основные вопросы соответствуют каждой из “ступенек” новых предложенных СПМ иерархических лестниц услуг. В таблицу также включены основные вопросы, касающиеся возможности соблюдать требования гигиены во время менструации (ТГМ), что отражает положительно выраженный акцент в задачах, включенных в ЦУР, на потребности женщин и девочек.

Таблица 1. Основные вопросы и показатели, используемые для глобального мониторинга достижения уровней услуг WASH

Вид услуг	Основные вопросы	Предложенные СПМ новые иерархические лестницы услуг	
Питьевое водоснабжение 1. Улучшенные или неулучшенные источники; поверхностная вода 2. Базовые и ограниченные услуги 3. Безопасно организованные услуги 3a – доступность 3b – наличие 3c – качество	W1 W2, W4	БЕЗОПАСНО ОРГАНИЗОВАННЫЕ	Питьевая вода из улучшенного источника, расположенного в помещении или на прилегающем участке, имеется в наличии, когда она требуется, и не содержит загрязнения фекалиями и приоритетными химическими веществами
		БАЗОВЫЕ	Питьевая вода из улучшенного источника при условии, что время для ее набора не превышает 30 минут ходьбы в оба конца, включая ожидание в очереди
	W3 W5 W6	ОГРАНИЧЕННЫЕ	Питьевая вода из улучшенного источника, для набора которой требуется более 30 минут ходьбы в оба конца, включая ожидание в очереди
		НЕУЛУЧШЕННЫЙ ИСТОЧНИК	Питьевая вода из незащищенного копаного колодца или незащищенного родника
		ПОВЕРХНОСТНАЯ ВОДА	Питьевая вода, набираемая непосредственно из реки, запруды, озера, пруда, ручья, канала или ирригационного канала
Санитария 1. Улучшенные или неулучшенные сооружения; открытая дефекация 2. Базовые и ограниченные услуги 3. Безопасно организованные услуги 3a – опорожнение сооружений на месте 3b – очистка и удаление экскрементов из сооружений на месте [3c – очистка сточных вод]	S1 S2, S3	БЕЗОПАСНО ОРГАНИЗОВАННЫЕ	Пользование улучшенными санитарно-техническими сооружениями, которые не являются сооружениями совместного пользования с другими домашними хозяйствами и из которых экскременты безопасно удаляются на месте или вывозятся за пределы участка и там подвергаются очистке ⁷
		БАЗОВЫЕ	Пользование улучшенными санитарно-техническими сооружениями, которые не являются сооружениями совместного пользования с другими домашними хозяйствами
	S4	ОГРАНИЧЕННЫЕ	Пользование улучшенными санитарно-техническими сооружениями совместно с двумя или несколькими другими домашними хозяйствами
		НЕУЛУЧШЕННЫЕ СООРУЖЕНИЯ	Пользование уборными с выгребной ямой без напольной плиты или помоста, подвесными уборными или уборными с ведром
	S5	ОТКРЫТАЯ ДЕФЕКАЦИЯ	Удаление человеческих фекалий в поле, лес, кусты, открытые водоемы, на берег моря или на другие открытые пространства или вместе с твердыми отходами
Гигиена 1. Наличие или отсутствие приспособления 2. Базовое или ограниченное приспособление для мытья рук	H1 H2, H3	БАЗОВЫЙ УРОВЕНЬ	Наличие в помещении или на прилегающем участке приспособления для мытья рук с водой и мылом
		ОГРАНИЧЕННЫЙ УРОВЕНЬ	Наличие в помещении или на прилегающем участке приспособления для мытья рук без мыла и воды
		ОТСУТСТВИЕ ПРИСПОСОБЛЕНИЯ	Отсутствие приспособления для мытья рук в помещении или на прилегающем участке
Возможность соблюдения требований гигиены во время менструации 1. Особое внимание потребностям женщин и девочек 1a – Наличие уединенного места для омовения и смены прокладки 1b – Использование материалов для соблюдения требований гигиены во время менструации 1c – Невозможность заниматься обычными видами деятельности из-за менструации	M1		
	M2		
	M3		

7. Для оценки общей доли населения, пользующегося безопасно организованными услугами санитарии, нужна дополнительная информация о том, какая часть экскрементов удаляется с участков, занимаемых домашними хозяйствами, либо по канализационным коллекторам, либо ассенизационными службами и подвергается очистке за пределами участков. Данные об очистке экскрементов и сточных вод за пределами участка невозможно собрать путем проведения обследований домашних хозяйств, но часто их можно получить из административных источников.

Основные вопросы, касающиеся питьевого водоснабжения⁸

Непременным условием здоровья, благосостояния и продуктивности людей является безопасная питьевая вода, которая также широко признана как одно из прав человека. Питьевая вода может быть загрязнена фекалиями людей или животных, содержащими патогенные микроорганизмы, или химическими и физическими загрязнителями, что вызывает вредные последствия для здоровья. Для предупреждения распространения диареи и других болезней критически важным является улучшение качества воды, однако не менее важно улучшать доступ к питьевой воде и обеспечивать ее постоянное наличие, особенно для женщин и девочек, на которых обычно в первую очередь лежит обязанность носить воду из отдаленных источников. Приведенные ниже вопросы рекомендуется задавать для сбора информации о типах источников питьевой воды, которыми пользуются домашние хозяйства, и о доступности, наличии и качестве питьевого водоснабжения. Категории ответов сформулированы с расчетом на универсальную применимость, но можно также добавлять и дополнительные категории, отражающие специфику страны.

В СПМ разработаны определения, соответствующие международным нормам и стандартам, касающимся услуг питьевого водоснабжения, и их можно практически применять для целей мониторинга на уровне отдельной страны и на глобальном уровне. В таблице 2 содержатся обновленные и предназначенные для мониторинга определения улучшенных и неуплучшенных источников питьевой воды и примечания, позволяющие счетчикам, которые проводят обследования, классифицировать их единообразно.

W1. Основной источник питьевой воды		
Что является основным источником питьевой воды для членов вашего домашнего хозяйства?	Водопроводная вода	
	Подается в жилище	11 >>W5
	Подается на огороженную территорию, во двор или на участок	12 >>W5
	Подается соседям	13 >>W4
	Общественный кран / колонка	14 >>W4
	Скважина или трубчатый колодец	21 >>W3
	Копанный колодец	
	Защищенный колодец	31 >>W3
	Незащищенный колодец	32 >>W3
	Вода из родника	
	Защищенный родник	41 >>W3
	Незащищенный родник	42 >>W3
	Сбор дождевой воды	51 >>W3
	Привозная вода	
	Автоцистерна.....	61 >>W4
	Тележка с небольшим баком /бочкой	62 >>W4
	Водяной киоск	72 >>W4
	Фасованная вода	
	Бутилированная	81 >>W2
	В небольших пакетах	82 >>W2
Поверхностная вода (река, ручей, запруда, озеро, пруд, канал, ирригационный канал)	91 >>W4	
Другое (укажите).....	96 >>W3	

Примечание: вопрос W1 относится только к основному источнику. См. расширенный перечень вопросов об использовании нескольких источников.

8. Питьевое водоснабжение означает доступность, наличие и качество основного источника, используемого домашними хозяйствами для всех обычных бытовых целей, в том числе для питья, приготовления пищи и соблюдения личной гигиены.

Таблица 2. Используемые для мониторинга определения источников питьевой воды

Определения улучшенных источников питьевой воды	Примечания по классификации
<ul style="list-style-type: none"> • Водопроводная вода подается в жилище; также используется термин “домовой ввод”: это подведение водопроводной системы водоснабжения по внутридомовой водопроводной сети к одному или нескольким кранам (например, на кухне или в ванной). • Водопроводная вода подается на огороженную территорию, во двор или на участок; также используется термин “дворовый кран”: это подведение водопроводной системы водоснабжения к крану на огороженной территории, во дворе или на участке за пределами дома. • Водопроводная вода подается соседям: означает, что домашнее хозяйство получает питьевую воду из водопроводной системы водоснабжения своих соседей (имеющих домовый ввод или дворовый кран). • Общественный кран или колонка; также используется термин “общественный фонтан”: это общественная точка забора воды, откуда люди могут брать воду. • Скважина или трубчатый колодец: это глубокое и узкое отверстие в грунте, которое было пробито или пробурено для того, чтобы добраться до грунтовых вод. Скважины/трубчатые колодцы сооружаются с обсадкой или с трубами для того, чтобы отверстие малого диаметра не обвалилось, и для защиты источника воды от просачивания вод поверхностного стока. Вода подается насосом, который может приводиться в действие усилием человека, животного, силой ветра, электричеством, дизельным двигателем или солнечной энергией. • Защищенный колодец: это копаный колодец, защищенный от просачивания вод поверхностного стока облицовкой стен или обсадкой, которая возвышается над уровнем земли и образует оголовок, а также отстойкой, которая отводит разлитую воду от колодца. Защищенный колодец также закрывается сверху крышкой, чтобы в него не могли попасть загрязненные материалы (в том числе птичий помет и мелкие животные). Вода подается насосом или поднимается с помощью ручного приспособления. • Защищенный родник: это естественный родник, защищенный коробом, выполненным из кирпича, каменной кладки или бетона, который сооружается вокруг источника таким образом, чтобы вода вытекала непосредственно из короба в трубу или резервуар и не была открыта для поверхностного стока или других источников загрязнения. • Сбор дождевой воды: система, при которой дождевая вода собирается с широких поверхностей (с крыши или наземного водосбора) и до использования хранится в емкости, баке или резервуаре. • Автоцистерна: вода продается или распределяется поставщиком, который на автомашине с цистерной привозит в местную общину большие объемы воды. • Тележка с небольшим баком /бочкой: вода продается или распределяется поставщиком, который привозит в местную общину бак или бочку с небольшим количеством воды на тележке, запряженной ослом, на небольшом моторизованном транспортном средстве и иным способом. • Водяной киоск: означает точку забора воды, где вода продается в небольших количествах. Обычно домохозяйства приходят туда со своими емкостями и там заполняют их. • Бутилированная вода: продается коммерческими поставщиками в маленьких или больших бутылках или многократно используемых емкостях. Сюда не входит вода из других источников, хранящаяся в пластмассовых бутылках. <p>Вода в небольших пакетах: аналогична бутилированной воде, но расфасована в пластмассовые пакеты, а не в бутылки.</p>	<ol style="list-style-type: none"> 1. Термин “источник питьевой воды” означает точку, из которой набирается вода (например, кран или скважина/колодец/родник), а не происхождение подаваемой воды (например, поверхностная или грунтовая вода). 2. Улучшенные источники питьевой воды – это такие источники, которые благодаря своему устройству и конструкции способны обеспечить подачу безопасной воды. К улучшенным источникам относятся: водопровод, скважины или трубчатые колодцы, защищенные копаные колодцы, защищенные родники, дождевая вода и фасованная или привозная вода. 3. Фасованная и привозная вода: эти источники в принципе могут обеспечивать получение безопасной воды, но раньше они считались неулучшенными, поскольку отсутствовали данные о доступности, наличии и качестве воды. Для целей мониторинга достижения ЦУР в СПМ они будут рассматриваться как “улучшенные” и классифицироваться как ограниченный уровень, базовый уровень услуг или безопасно организованные услуги в соответствии с принятыми в ЦУР критериями. 4. Общественные краны или колонки могут представлять собой один кран или несколько кранов. Обычно они окружаются кирпичной или каменной кладкой или бетоном и располагаются в общественных местах. Домашние хозяйства, пользующиеся частными кранами во дворе у соседей, должны классифицироваться как обеспечиваемые “водопроводной водой, которая подается соседям”. 5. Скважины, из которых вода подается насосом в наружный напорный бак, откуда получают воду домашние хозяйства на одной огороженной территории, следует классифицировать как “скважины или трубчатые колодцы”. Однако скважины, из которых вода подается в напорный бак, снабжающий водой несколько огороженных территорий по разветвленной системе труб, должны классифицироваться как относящиеся к одному из типов источников “водопроводной воды”, в зависимости от того, где домашнее хозяйство берет воду. 6. Защищенные колодцы могут быть оборудованы различными приспособлениями для подъема воды (например, механическими насосами, ручными насосами, веревкой и воротом с ведром), но, если у колодца нет крышки, тогда его нужно классифицировать как “незащищенный колодец”. 7. Сбор дождевой воды охватывает целый спектр различных технологий, предназначенных для сбора и хранения дождевой воды для питьевых целей. Водосборы грунтовой воды требуют фильтрации, а нефильтрованная поверхностная вода должна классифицироваться как “поверхностная вода”. 8. Водяные киоски – это то же, что и общественные колонки, но действующие больше на коммерческих началах: за воду берется плата. Пункты заправки водой – это то же, что и водяные киоски, но здесь операторы обычно выдают домохозяйствам специальные емкости для воды, которые перед заправкой водой подвергаются обеззараживанию. Их следует классифицировать как “бутилированная вода”.
<p>Определения неулучшенных источников питьевой воды</p> <ul style="list-style-type: none"> • Незащищенный колодец: копаный колодец, не имеющий одного из нижеперечисленного: облицовки или обсадки, которая возвышается над уровнем земли и образует оголовок; отстойки, которая отводит разлитую воду от колодца; крышки, не позволяющей загрязненным материалам (включая птичий помет и мелких животных) попадать в колодец; насоса или ручного приспособления для подъема воды. • Незащищенный родник: естественный родник, не имеющий короба для предохранения от попадания в него поверхностного стока и других источников загрязнения (включая птичий помет и животных). • Поверхностная вода: означает открытые источники воды, расположенные выше грунта, включая реки, водохранилища, озера, пруды, ручьи, каналы и ирригационные каналы. 	<p>Примечания по классификации</p> <ol style="list-style-type: none"> 9. Неулучшенные источники питьевой воды – это такие источники, которые по своему устройству и конструкции вряд ли могут обеспечить подачу безопасной воды. К неулучшенным источникам относятся: незащищенные копаные колодцы, незащищенные родники и поверхностная вода. 10. Термин “источник питьевой воды” означает точку, из которой забирается вода, а не происхождение подаваемой воды. Например, водопроводная вода, которая происходит из поверхностного водоема, должна классифицироваться как водопроводная вода, а вот вода, забираемая непосредственно из озера или реки, будет классифицироваться как поверхностная вода.

W2. Дополнительный источник питьевой воды для пользующихся фасованной водой

Что для членов вашего домашнего хозяйства является основным источником воды, используемой для других целей, таких как приготовление пищи и мытье рук?	Водопроводная вода		
	Подается в жилище	11	>>W5
	Подается на огороженную территорию, во двор или на участок	12	>>W5
	Подается соседям	13	>>W3
	Общественный кран /колодка	14	>>W3
	Скважина или трубчатый колодец	21	>>W3
	Копанный колодец		
	Защищенный колодец	31	>>W3
	Незащищенный колодец	32	>>W3
	Вода из родника		
	Защищенный родник	41	>>W3
	Незащищенный родник	42	>>W3
	Сбор дождевой воды	51	>>W3
	Привозная вода		
	Автоцистерна	61	>>W4
	Тележка с небольшим баком /бочкой	62	>>W4
Водяной киоск	72	>>W4	
Фасованная вода			
Бутилированная	81	>>W5	
В небольших пакетах	82	>>W5	
Поверхностная вода (река, ручей, запруда, озеро, пруд, канал, ирригационный канал) ...	91	>>W4	
Другое (укажите)	96	>>W3	

Примечание: вопрос W2 относится только к тем домашним хозяйствам, которые пользуются фасованной водой.

W3. Место расположения источника питьевой воды

Где берется эта вода?	В собственном жилище	1	>>W5
	В собственном дворе/на собственном участке	2	>>W5
	В других местах	3	>>W4

Примечание: если ответ на вопрос W1 или W2 гласит "водопроводная вода подается в жилище/на участок" (11, 12), вопросы W3 и W4 можно пропустить.

W4. Время, требуемое для того, чтобы набрать питьевой воды

Сколько времени требуется для того, чтобы дойти до этого места, набрать воды и вернуться?	Члены домашнего хозяйства за водой не ходят	000	>>W5
	Количество минут	___	>>W5
	Не знаю	998	>>W5

Примечание: запишите общее количество времени, требуемое для того, чтобы один раз сходить за водой туда и обратно, включая ожидание в очереди. Вопросы о том, кто обычно ходит за водой, и об обременительности хождения за водой см. в расширенном перечне.

W5. Наличие питьевой воды

Бывало ли за последний месяц, что в вашем домашнем хозяйстве не было достаточного количества питьевой воды, когда она была нужна?	Да, по крайней мере один раз	1	>>W6
	Нет, всегда было достаточно	2	>>W6
	Не знаю	8	>>W6

Примечание: вопрос W5 предназначен для оценивания достаточности имеющейся в наличии питьевой воды относительно потребности. Вопросы о бесперебойности, сезонности и причинах отсутствия воды в то время, когда она нужна, см. в расширенном перечне.

W6. Качество питьевой воды в источнике

Покажите мне, пожалуйста, где члены вашего домашнего хозяйства берут питьевую воду, чтобы я мог (могла) проверить качество воды. <i>Проведите анализы в течение 30 минут после отбора проб. Укажите трехзначным числом количество колоний микроорганизмов. Если подсчитано 101 или более колоний, запишите 101. Если разобрать невозможно/результаты утеряны, запишите 998.</i>	Число <i>E. coli</i> , обнаруженных в пробе 100 мл		
	Анализ качества воды в источнике	___	>>S1

Примечание: вопрос W6 входит в модуль проверки качества воды, который применяется к подвыборке в составе 4-5 домашних хозяйств из каждого кластера домохозяйств. Пробы воды берутся из основного источника (точки набора воды) и анализируются на наличие фекального загрязнения в течение 30 минут после взятия пробы.⁹ См. расширенный перечень вопросов для проверки качества воды в домашнем хозяйстве (в точке потребления).

9. Например, см. вопросник для проверки качества воды в исследовании МИКК <http://mics.unicef.org/tools>.

Основные вопросы, касающиеся санитарии¹⁰

Безопасное обращение с человеческими экскрементами играет жизненно важную роль в обеспечении охраны общественного здоровья, и право на него повсеместно признается одним из прав человека. Неудовлетворительное состояние санитарии тесно ассоциирует с диарейными болезнями, которые усугубляют недостаточность питания и остаются одной из ведущих причин детской смертности во всем мире, а также с паразитарными инфекциями, такими как геогельминтозы (глисты), и с целым рядом забытых тропических болезней. Огромное значение для снижения распространения патогенных микроорганизмов имеет доступ к гигиеничному туалетному сооружению, но не менее важно обеспечивать и безопасное удаление вырабатываемых экскрементов. Еще одним важным фактором, требующим внимания, является совместное пользование санитарно-техническими средствами и сооружениями, учитывая его негативное влияние на соблюдение человеческого достоинства, уединенность и личную безопасность, особенно когда речь идет о женщинах и девочках. Приведенные ниже вопросы рекомендуются для сбора информации о типах санитарно-технических сооружений, которыми пользуются домашние хозяйства, и о том, являются ли они собственными или находятся в совместном пользовании с другими домохозяйствами.

S1. Санитарно-техническое сооружение			
<p>Туалетным сооружением какого типа обычно пользуются члены вашего домашнего хозяйства?</p> <p><i>Если дается ответ "со смывом" или "со смывом вручную", постарайтесь узнать, куда производится смыв.</i></p> <p><i>Если определить невозможно, попросите разрешения понаблюдать за сооружением.</i></p>	Со смывом /со смывом вручную		
	Смыв в трубную канализационную систему	11	>>S2
	Смыв в септиктенк	12	>>S2
	Смыв в уборную с выгребной ямой	13	>>S2
	Смыв в открытую дренажную канаву	14	>>S2
	Смыв неизвестно куда	18	>>S2
	Сухие уборные с выгребной ямой		
	Уборная с выгребной ямой с напольной плитой	22	>>S2
	Уборная с выгребной ямой без напольной плиты / Открытая выгребная яма	23	>>S2
	Компостирующие туалеты		
	Сдвоенные выгребные ямы с напольной плитой	31	>>S2
	Сдвоенные выгребные ямы без напольной плиты	32	>>S2
	Другой тип компостирующего туалета	33	>>S2
	Отхожее ведро	41	>>S2
	Контейнерная система санитарии	42	>>S2
	Подвесной туалет / подвесная уборная	51	>>S2
	Сооружение отсутствует /кусты / поле	95	>>H1
	Другое (укажите)	96	>>S2

Примечание: добавлены новые категории: со смывом в открытую дренажную канаву (неулучшенное сооружение), компостирующий туалет и туалет со сдвоенными выгребными ямами.

10. Безопасная система санитарии – это система, предназначенная и используемая для отделения человеческих экскрементов от контакта с человеком на всех этапах цепочки услуг санитарии от сбора в туалете и изолирования до опорожнения, транспортирования, очистки (на месте или за пределами участка, на котором они образуются) и окончательного удаления или конечного использования.

Таблица 3. Используемые для мониторинга определения санитарно-технических сооружений

Определения улучшенных санитарно-технических сооружений	Примечания по классификации
<ul style="list-style-type: none"> • Туалет со смывом/со смывом вручную: в туалете со смывом имеется бачок (наливной бачок), в котором находится вода для смыва, и водяной затвор (представляющий собой U-образную трубу под сиденьем унитаза или напольным унитазом для сидения на корточках), который препятствует проникновению мух и запахов. Туалет со смывом вручную тоже имеет водяной затвор, но там нет бачка, а для смыва вода заливается вручную. • Со смывом в трубную канализационную систему: это туалет со смывом экскрементов в систему канализационных труб, которая также называется канализационной системой, предназначенной для сбора человеческих экскрементов (фекалий и мочи) и сточных вод и их удаления из окружающей среды домашнего хозяйства. • Со смывом в септик: это туалет, в котором экскременты смываются в водонепроницаемый резервуар, обычно располагающийся под землей на удалении от жилья, и который предназначен для разделения жидкой и твердых веществ, которые затем оставляются там для осаждения и разложения. • Со смывом в уборную с выгребной ямой: это туалет со смывом экскрементов в закрытую выгребную яму, в которой удерживаются твердые вещества. Основание и стенки выгребных ям могут быть проницаемыми, чтобы жидкости могли просачиваться сквозь них в грунт. • Уборная с выгребной ямой с напольной плитой: это сухая санитарно-техническая система, в которой экскременты собираются в выгребную яму, вырытую в земле. Яма закрывается напольной плитой или помостом для сидения на корточках из прочных и легко моющихся материалов. В напольной плите имеется небольшое отверстие или на ней устроено сиденье, позволяющее экскрементам попадать прямо в выгребную яму. • Компостирующий туалет: это сухой туалет, в который к экскрементам добавляется богатый углеродом материал (растительные отходы, солома, трава, опилки, зола) и в котором поддерживаются особые условия для получения компоста без неприятного запаха. Уборная с системой компостирования может быть с устройством для отделения мочи или без такого устройства. • Уборная со сдвоенными выгребными ямами с напольной плитой: это система, при которой домашние хозяйства после того, как заполнена первая яма, используют вторую; она предназначена для того, чтобы экскременты подвергались очистке на месте в течение достаточно длительного времени прежде, чем фекальные отходы будут безопасно удалены. Уборные со сдвоенными выгребными ямами могут быть сухими (уборная с двойной вентилируемой улучшенной выгребной ямой, уборная типа fossa alterna – с двумя поочередно используемыми выгребными ямами) или влажными (вынесенные на удаление выгребные ямы, соединенные с туалетами со смывом вручную). • Контейнерная система санитарии: означает систему, в которой экскременты в туалетах попадают сразу в герметично закрываемые и сменные контейнеры (их также называют картриджами), которые регулярно забираются поставщиками услуг на коммерческой основе и доставляются на станцию очистки. <p>Со смывом/смывом вручную неизвестно куда: указывает на то, что домашнее хозяйство пользуется улучшенным санитарно-техническим сооружением, но не знает, куда идет смыв – в канализационный коллектор, септик или уборную с выгребной ямой.</p>	<ol style="list-style-type: none"> 1. Улучшенные санитарно-технические сооружения – это сооружения, сконструированные таким образом, чтобы обеспечивалась гигиеничное отделение человеческих экскрементов от контакта с человеком. К ним относятся влажные технологии санитарии, такие как туалеты со смывом и смывом вручную, соединенные с канализационными коллекторами, септиками или уборными с выгребными ямами, и сухие технологии санитарии, такие как сухие уборные с выгребной ямой с напольной плитой и компостирующие туалеты. 2. Канализационные системы состоят из сооружений и средств для сбора, откачивания, очистки и удаления человеческих экскрементов и сточных вод. Потери, происходящие при транспортировании и очистке, посредством обследования домашних хозяйств отследить невозможно. 3. Септики предназначены для изолирования и очистки экскрементов на месте; в них должны быть как минимум две камеры, разделенные отражательной перегородкой, и выпускной тройник для уменьшения выбрасываемого количества пены и твердых веществ. Стоки должны просачиваться в почву через поглощающую яму или поле фильтрации или сбрасываться в канализационную систему. Однако большинство респондентов в обследованиях домашних хозяйств не в состоянии сообщить техническую информацию о конструкции и устройстве накопительных резервуаров. 4. Основное различие между улучшенными и неулучшенными уборными с выгребной ямой заключается в наличии напольной плиты. Уборные с выгребной ямой с напольной плитой, которая полностью закрывает выгребную яму, но имеет небольшое отверстие и изготовлена из прочных и легко моющихся материалов (например, из бетона или кирпича, стекловолокна, керамики, нержавеющей стали, дерева или прочной пластмассы), должны считаться улучшенными. 5. В некоторых странах используются уборные с вентилируемой улучшенной выгребной ямой (ВУЯ) (сухой ямой, снабженной вентиляционной трубой), но ни вентиляция, ни конструкция верхнего строения не являются элементами определения улучшенного санитарно-технического сооружения. В некоторых уборных имеются плотно прилегающие крышки, закрывающие отверстие в напольной плите, когда уборной не пользуются, но такие крышки тоже не входят в определение улучшенных санитарно-технических сооружений. 6. Иногда для обозначения санитарно-технических средств и сооружений, которые предназначены для безопасной очистки фекальных отходов на месте, чтобы сделать их безопасными для удаления и повторного использования, употребляют термин “безвредная санитария”.
<p>Определения неулучшенных санитарно-технических сооружений</p> <ul style="list-style-type: none"> • Со смывом/смывом вручную в открытую дренажную канаву: относится к домашним хозяйствам, пользующимся туалетами, из которых экскременты сбрасываются в незакрытые дренажные канавы, которые не обеспечивают полноценного изолирования экскрементов и тем самым подвергают местное население воздействию фекальных патогенных микроорганизмов. • Уборная с выгребной ямой без напольной плиты/открытая выгребная яма: это сухая система санитарии, при которой используют вырытую в земле яму для сбора экскрементов без плиты, помоста для сидения на корточках или специального сиденья. Открытая выгребная яма представляет собой примитивную яму в земле, куда собираются экскременты. • Отхожее ведро: это использование ведра или иной емкости для сбора фекалий (а иногда и мочи и материалов для очищения анального отверстия), которые периодически убираются для очистки, удаления или использования в качестве удобрения. • Подвесной туалет/подвесная уборная: это туалет, сооруженный над водой – над морем, рекой или иным водоемом, куда непосредственно падают экскременты. • Отсутствие санитарно-технического сооружения/кусты/поле: это включает дефекацию в кустах или в поле или в канаве; экскременты остаются на земле и закрываются слоем земли (метод кошки); экскременты заворачиваются и выбрасываются вместе с бытовыми отходами; дефекация в поверхностную воду (дренажную канаву, отшель, реку, ручей или море). 	<p>Примечания по классификации</p> <ol style="list-style-type: none"> 7. “Со смывом/смывом вручную куда-то в другое место” указывает на то, что экскременты сбрасываются не в канализационный коллектор, септик или уборную с выгребной ямой, а в местную окружающую среду, и поэтому это следует классифицировать как неулучшенное сооружение. 8. Уборные с выгребной ямой с напольной плитой, которая лишь частично закрывает яму, или с напольной плитой, изготовленной из непрочных и с трудом очищаемых материалов (например, из глины или земли), должны классифицироваться как “уборные с выгребной ямой без напольной плиты” и считаться “неулучшенными”. 9. Использование открытых “ведер”, “поддонов”, “лотков” или иных незакрывающихся контейнеров, которые собираются и опорожняются каждый день неформальными поставщиками услуг (в том числе “ассенизаторами, выполняющими работу вручную”), представляет серьезный риск для здоровья и классифицируется как “неулучшенное санитарно-техническое средство”.

S2. Санитарно-технические сооружения совместного пользования

Пользуетесь ли вы этим сооружением совместно с другими людьми, которые не являются членами вашего домашнего хозяйства?	Да	1	>>S3
	Нет	2	>>S3

Примечание: этот вопрос следует как продолжение вопроса S1. Совместное пользование подразумевает ограниченную услугу санитарии. Дополнительные вопросы о виде совместного пользования см. в перечне расширенных вопросов.

S3. Место расположения санитарно-технического сооружения

Где расположено туалетное сооружение?	В собственном жилище	1	>>S4
	В собственном дворе/на собственном участке.....	2	>>S4
	В другом месте	3	>>S4

Примечание: этот вопрос следует как продолжение вопроса S1. Пользование сооружением, расположенным в помещении или на прилегающем участке, может быть важнее для здоровья и благополучия, чем вопрос о том, находится ли это сооружение в совместном пользовании с другими домохозяйствами.

Опорожнение и удаление экскрементов из санитарно-технических сооружений с накоплением на месте¹¹

S4. Опорожнение санитарно-технических сооружений на месте

Производилось ли когда-нибудь опорожнение вашей уборной с выгребной ямой или вашего септикотенка?	Да, опорожнение производилось	1	>>S5
	Никогда не производилось	2	>>H1
	Не знаю	8	>>H1

Примечание: этот вопрос следует как продолжение вопроса S1. Относится только к домашним хозяйствам, которые пользуются санитарно-техническими сооружениями с накоплением на месте (уборные, септикотенки, компостирующие туалеты и сдвоенные выгребные ямы). Используется для расчета доли домашних хозяйств, опорожняющих санитарно-технические сооружения на месте. Вопросы о частоте опорожнения см. в расширенном перечне.

S5. Удаление экскрементов из санитарно-технических сооружений на месте

Когда в последний раз производилось опорожнение, куда удалялось содержимое? <i>Производилось ли удаление каким-либо поставщиком услуг?</i>	Удалялось поставщиком услуг		
	на станцию очистки	1	>>H1
	закапывалось в закрытую яму	2	>>H1
	не знаю, куда	3	>>H1
	Опорожнение производилось силами домашнего хозяйства		
	закапывалось в закрытую яму	4	>>H1
	в незакрытую яму, прямо на землю, в водоем или в какое-либо другое место	5	>>H1
	Другое (укажите)	6	>>H1
	Не знаю	8	>>H1

Примечание: вопрос следует как продолжение вопроса S4. Используется для расчета доли домашних хозяйств, которые безопасно удаляют экскременты на месте, и доли домашних хозяйств, которые удаляют экскременты для очистки за пределами участка. Вопросы, касающиеся способа опорожнения, см. в расширенном перечне.

10. Вопросы S4 и S5 относятся только к домашним хозяйствам, которые пользуются санитарно-техническими сооружениями с накоплением на месте (коды ответов 12, 13, 22, 23, 31, 32, 33 на вопрос S1).

Основные вопросы, касающиеся гигиены

К числу вмешательств с целью уменьшения передачи болезней при наилучшем соотношении затрат и результатов относится мытье рук с водой и мылом, и его определили как первоочередной аспект в мониторинге гигиены. Вести непосредственное наблюдение за поведением людей трудно, но в обследовании домашних хозяйств все чаще включают модуль, в рамках которого лицо, проводящее обследование, подходит к приспособлению для мытья рук и проверяет, имеются ли там вода и мыло.

Н1. Осмотр приспособления для мытья рук		
Не могли бы вы показать мне, где члены вашего домашнего хозяйства чаще всего моют руки?	Своими глазами видел(а) стационарное приспособление (раковина/кран)	
	Внутри жилища	1 >>H2
	Во дворе /на участке	2 >>H2
	Видел(а) переносное приспособление (бадья/кувшин/чайник)	3 >>H2
	В жилище/во дворе/на участке точки для мытья рук нет	4 >>M1
	Посмотреть не разрешили	5 >>M1
	Другая причина (укажите)	6 >>M1

Н2. Проверка наличия воды		
Посмотреть, имеется ли в наличии вода в точке для мытья рук. <i>Удостовериться в наличии, проверив кран/насос или наличие воды в тазу, бадье, баке для воды и т.п.</i>	Вода в наличии имеется	1 >>H3
	Воды в наличии нет	2 >>H3

Н3. Проверка наличия мыла		
Посмотреть, имеется ли в наличии мыло или моющее средство в точке для мытья рук	Мыло или моющее средство в наличии имеется	1 >>M1
	Мыла или моющего средства в наличии нет	2 >>M1

Примечание: непосредственно наблюдать за поведением, связанным с мытьем рук, трудно. В качестве косвенного способа выяснения картины рекомендуется посмотреть, имеются ли в наличии приспособления для мытья рук и есть ли там мыло и вода.

Определения приспособлений для соблюдения требований гигиены	Примечания по классификации
<ul style="list-style-type: none"> • Приспособление для мытья рук: означает стационарное или переносное приспособление, устроенное таким образом, чтобы в нем можно было держать, переносить воду или регулировать поток воды и использовать его для мытья рук. • Мыло: включает мыло в виде бруска, жидкое мыло, моющее средство в виде порошка и мыльную воду. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Приспособления для мытья рук включают раковины с водопроводной водой, бадьи или ведра с краном, подвесные наклоняемые емкости с водой и кувшины или тазы, предназначенные для мытья рук. 2. Зола, глина, песок и иные традиционные средства для мытья рук не столь эффективны и "мылом" не считаются.

Основные вопросы, касающиеся возможности соблюдения требований гигиены во время менструации

Все больше обследований сегодня также включают вопросы, касающиеся возможности соблюдать требования гигиены во время менструации (ТГМ) – возможности, которая выделена как особенно важное условие укрепления здоровья, обеспечения благополучия и достоинства женщин и девочек. Следующий раздел содержит вопросы, касающиеся наличия средств, сооружений и материалов для соблюдения требований гигиены во время менструации.

Вопросы, касающиеся менструации, обычно содержатся в вопроснике для женщин (15–49 лет) в контексте неудовлетворенных медико-санитарных потребностей. Задавать их следует только женщинам, у которых в предшествующем году были месячные, и задавать их должны в беседе с глазу на глаз проводящие обследование женщины.

M1. Уединенное место для омовения и смены прокладок

Во время последних месячных могли ли вы совершать омовение и менять прокладки в уединенном месте, находясь дома?	Да	1	>>M2
	Нет	2	>>M2

Примечание: вопрос M1 относится только к женщинам, у которых в предшествующем году были месячные.

M2. Использование материалов для соблюдения требований гигиены во время менструации

Какими гигиеническими средствами вы пользовались во время последних месячных? <i>Если несколькими средствами, запишите основной вид.</i>	Прокладки из ткани/многоцветные гигиенические подушечки	1	>>M3
	Одноразовые гигиенические подушечки	2	>>M3
	Тампоны	3	>>M3
	Менструальная чашечка	4	>>M3
	Туалетная бумага	5	>>M3
	Только нижнее белье	6	>>M3
	Другое (укажите)	7	>>M3

Примечание: вопрос M2 относится только к женщинам, у которых в предшествующем году были месячные. Вопросы, касающиеся повторного использования, см. в расширенном перечне.

M3. Невозможность заниматься обычными видами деятельности из-за менструации

Во время ваших последних месячных пропустили ли вы какой-либо из следующих видов деятельности из-за месячных? <i>Спрашивайте по пунктам</i>	[A] Посещение школы?	[A] Да	Нет	Неприменимо
	[B] Оплачиваемая работа?	[B] Да	Нет	Неприменимо
	[C] Участие в общественных мероприятиях?	[C] Да	Нет	Неприменимо
	[D] Приготовление пищи?	[D] Да	Нет	Неприменимо
	[E] Прием пищи вместе с другими?	[E] Да	Нет	Неприменимо
	[F] Купание там, где всегда?	[F] Да	Нет	Неприменимо

Примечание: выберите все, что относится к данному респонденту. Выберите "Неприменимо", если женщина обычно не занимается этим видом деятельности, например, она не ходит обычно в школу, на работу, не готовит пищу. Конкретные виды деятельности можно адаптировать к специфике местной культуры (например, участие в религиозных мероприятиях или высевание семян).

Определения для мониторинга

- **Уединенное место для омовения и смены прокладок:** доступ к уединенному месту для смены и выбрасывания материалов и для мытья рук, тела и одежды с мылом и водой.
- **Материалы для соблюдения требований гигиены во время менструации:** гигиенические средства, используемые для поглощения, сбора и удаления менструальной крови.
- **Невозможность заниматься видами деятельности:** виды деятельности, которыми женщины и девочки не занимаются из-за менструации.

Примечания по классификации

1. Уединенным местом для омовения и смены прокладок может быть ванная комната или иное место, используемое женщинами и девочками.
2. Материалы для соблюдения требований гигиены во время менструации могут быть одноразовыми или многоцветными. К гигиеническим материалам относятся санитарные прокладки или подушечки, тампоны и менструальные чашечки.
3. Невозможность заниматься видами деятельности может быть результатом социальных ограничений, которые налагаются на женщин и девочек, неудовлетворительных условий для соблюдения требований гигиены во время менструации или реакции на боль



Расширенные вопросы

В следующем разделе приводится расширенный перечень вопросов, которые при наличии ресурсов можно использовать в сочетании с основными вопросами для сбора дополнительной информации о специфических аспектах услуг питьевого водоснабжения, санитарии и обеспеченности средствами гигиены. По замыслу, этот перечень не является исчерпывающим, а включает для иллюстрации лишь некоторые примеры тех типов вопросов, касающихся WASH, которые до сегодняшнего дня используются в обследованиях домашних хозяйств. Сотрудники СПМ будут рады получить технические комментарии от групп, проводящих обследования домашних хозяйств, которые использовали эти и другие вопросы в условиях различных стран (info@washdata.org).

Расширенные вопросы, касающиеся питьевой воды

Доступность

XW1. Пользование несколькими источниками воды																																								
Пользуются ли члены вашего домашнего хозяйства регулярно еще какими-либо источниками питьевой воды?	Водопроводная вода																																							
	<table border="0"> <tr> <td> Подается в жилище</td> <td>11</td> </tr> <tr> <td> Подается на огороженную территорию, во двор или на участок</td> <td>12</td> </tr> <tr> <td> Подается соседям</td> <td>13</td> </tr> <tr> <td> Общественный кран /колонка</td> <td>14</td> </tr> <tr> <td>Скважина или трубчатый колодец</td> <td>21</td> </tr> <tr> <td>Копаный колодец</td> <td></td> </tr> <tr> <td> Защищенный колодец</td> <td>31</td> </tr> <tr> <td> Незащищенный колодец</td> <td>32</td> </tr> <tr> <td>Вода из родника</td> <td></td> </tr> <tr> <td> Защищенный родник</td> <td>41</td> </tr> <tr> <td> Незащищенный родник</td> <td>42</td> </tr> <tr> <td>Сбор дождевой воды</td> <td>51</td> </tr> <tr> <td>Автоцистерна</td> <td>61</td> </tr> <tr> <td>Тележка с небольшим баком /бочкой</td> <td>62</td> </tr> <tr> <td>Водяной киоск</td> <td>72</td> </tr> <tr> <td>Фасованная вода</td> <td></td> </tr> <tr> <td> Бутилированная</td> <td>81</td> </tr> <tr> <td> В небольших пакетах</td> <td>82</td> </tr> <tr> <td>Поверхностная вода (река, ручей, запруда, озеро, пруд, канал, ирригационный канал)</td> <td>91</td> </tr> <tr> <td>Другое (укажите)</td> <td>96</td> </tr> </table>	Подается в жилище	11	Подается на огороженную территорию, во двор или на участок	12	Подается соседям	13	Общественный кран /колонка	14	Скважина или трубчатый колодец	21	Копаный колодец		Защищенный колодец	31	Незащищенный колодец	32	Вода из родника		Защищенный родник	41	Незащищенный родник	42	Сбор дождевой воды	51	Автоцистерна	61	Тележка с небольшим баком /бочкой	62	Водяной киоск	72	Фасованная вода		Бутилированная	81	В небольших пакетах	82	Поверхностная вода (река, ручей, запруда, озеро, пруд, канал, ирригационный канал)	91	Другое (укажите)
Подается в жилище	11																																							
Подается на огороженную территорию, во двор или на участок	12																																							
Подается соседям	13																																							
Общественный кран /колонка	14																																							
Скважина или трубчатый колодец	21																																							
Копаный колодец																																								
Защищенный колодец	31																																							
Незащищенный колодец	32																																							
Вода из родника																																								
Защищенный родник	41																																							
Незащищенный родник	42																																							
Сбор дождевой воды	51																																							
Автоцистерна	61																																							
Тележка с небольшим баком /бочкой	62																																							
Водяной киоск	72																																							
Фасованная вода																																								
Бутилированная	81																																							
В небольших пакетах	82																																							
Поверхностная вода (река, ручей, запруда, озеро, пруд, канал, ирригационный канал)	91																																							
Другое (укажите)	96																																							
Выберите все варианты, подходящие к данному случаю																																								

Примечание: этот вопрос следует как продолжение вопроса W1. Задается для того, чтобы определить долю населения, пользующегося несколькими источниками питьевой воды, и выяснить, являются ли альтернативные источники улучшенными или неулучшенными.

XW2. Обязанность ходить за водой		
Кто обычно ходит к этому источнику за водой для вашего домашнего хозяйства?	Взрослая женщина (>15 лет)	1
	Взрослый мужчина (>15 лет)	2
Выберите лицо, главным образом обязанное ходить за водой	Девочка (<15 лет)	3
	Мальчик (<15 лет)	4

Примечание: этот вопрос следует как продолжение вопроса W4. Как вариант, запишите имя и номер строки из списка членов домашнего хозяйства, чтобы автоматически увидеть возраст/пол/уровень образования данного члена домашнего хозяйства.

XW3. Обременительность хождения за водой		
Сколько раз это лицо ходило за водой на прошлой неделе?	Количество раз	___
	Не знаю	98

Примечание: этот вопрос следует как продолжение вопросов W4 и XW2. Он позволяет количественно определить обременительность хождения за водой и в необходимых случаях может быть задан каждому члену домашнего хозяйства по отдельности.

XW4. Тип водопроводной сети	
Каким типом водопровода пользуется ваше домашнее хозяйство?	Крупная водопроводная сеть, находящаяся в ведении коммунального предприятия 1
	Небольшая водопроводная сеть, находящаяся в ведении местной общины 2
	Небольшая водопроводная сеть, находящаяся в ведении домашних хозяйств 3

Примечание: этот вопрос следует как продолжение вопросов W1 или W2 в тех случаях, когда домашние хозяйства используют фасованную воду, но имеют подключение к водопроводу, и касается только пользователей водопровода. Задается для определения доли населения, пользующегося каждым видом водопроводной сети.

Наличие

XW5. Наличие водоснабжения	
Всегда ли имеется в наличии вода в вашем основном источнике [W1]?	Да, вода имеется всегда 1
	Нет, вода имеется большую часть времени 2
	Нет, вода имеется в течение некоторого времени 3
	Нет, вода имеется редко 4
	Не знаю 8

Примечание: вопрос следует как продолжение вопросов W1 или W2, если главным источником питьевой воды является фасованная вода. Категории ответов также могут быть бинарными (да/нет/не знаю).

XW6. По какой причине отсутствует вода	
По какой причине (главной) вы не смогли получить доступ к достаточному количеству воды, когда она была нужна?	Не было в наличии воды в источнике 1
	Вода слишком дорого стоит 2
	Источник недоступен 3
	Другое (укажите) 6

Примечание: вопрос следует как продолжение вопроса W5. Можно записать, что источники недоступны потому, что заперты или был прегражден путь к источникам, находящимся вне помещения или прилегающего участка. Вопрос XW6 можно задать для выявления домашних хозяйств, для которых главным препятствием является стоимость, но его недостаточно для того, чтобы оценить ценовую доступность воды. Для сбора достоверной информации о расходах на WASH нужна дополнительная работа в процессе обследований доходов и расходов домашних хозяйств.

XW7. Бесперебойность водоснабжения	
В среднем сколько часов в день подается вода [W1]?	24 часа в сутки 1
	18–24 часа в сутки 2
	12–17 часов в сутки 3
	6–11 часов в сутки 4
	Менее 6 часов в сутки 5
	Не знаю 8

Примечание: обычно вопрос относится только к водопроводным системам. Позволяет оценить бесперебойность водоснабжения. Категории ответов могут быть разными в зависимости от норм, установленных в стране.

XW8. Перебои в водоснабжении	
Сколько дней в прошлом месяце в этом источнике [W1] не было воды, когда она была нужна?	Число дней —
	Не знаю 98

Примечание: вопрос следует как продолжение вопросов W1 или W2, если основным источником питьевой воды является фасованная вода. Задается для определения доли населения, испытывающего перебои в водоснабжении.

XW9. Большие резервуары для хранения воды	
Есть ли в вашем домашнем хозяйстве большие резервуары для хранения воды? Сколько литров вмещается в резервуар?	Да 1
	Нет 2
Сколько раз за последнюю неделю/за последний месяц заполнялся этот резервуар?	Количество литров —
	Не знаю 9998
Были ли на прошлой неделе/в прошлом месяце случаи, когда вы не могли запастись достаточным количеством воды для удовлетворения ваших потребностей?	Количество раз —
	Не знаю 98
Были ли на прошлой неделе/в прошлом месяце случаи, когда вы не могли запастись достаточным количеством воды для удовлетворения ваших потребностей?	Да, как минимум один раз 1
	Нет 2
	Не знаю 8

Примечание: следует как продолжение вопросов, касающихся наличия воды. Задается в контексте перебоев в водоснабжении.

XW10. Небольшие емкости для хранения воды

Хранится ли в вашем домашнем хозяйстве вода в небольших емкостях? Можно мне их посмотреть?

Посмотрите, закрыты эти емкости или открыты.

Вода не хранится в небольших емкостях	1
Вода хранится в закрытых емкостях	2
Вода хранится в незакрытых емкостях	3
Не удалось увидеть	4

Примечание: этот вопрос может быть включен в модуль проверки качества воды.

XW11. Источники во время сезона дождей и сухого сезона

Сезон дождей	Сухой сезон
---------------------	--------------------

Что является вашим основным источником питьевой воды во время сезона дождей и во время сухого сезона?

Водопроводная вода	
Подается в жилище.....	11
Подается на огороженную территорию, во двор или на участок	12
Подается соседям	13
Общественный кран /колонка	14
Скважина или трубчатый колодец	21
Копанный колодец	
Защищенный колодец	31
Незащищенный колодец	32
Вода из родника	
Защищенный родник	41
Незащищенный родник	42
Сбор дождевой воды	51
Автоцистерна	61
Тележка с небольшим баком /бочкой	62
Водяной киоск	72
Фасованная вода	
Бутилированная	81
В небольших пакетах	82
Поверхностная вода (река, ручей, запруда, озеро, пруд, канал, ирригационный канал)	91
Другое (укажите)	96

Примечание: те же категории ответов, что и ответы на вопрос W1. Разделите ответы по сезону дождей и по сухому сезону.

Качество/безопасность воды**XW12. Качество питьевой воды в домашнем хозяйстве**

Дайте мне, пожалуйста, стакан воды, которую обычно пьют члены вашего домашнего хозяйства.

Проведите анализы в течение 30 минут после отбора проб. Укажите трехзначным числом количество колоний микроорганизмов. Если подсчитано 101 или более колоний, запишите 101. Если разобрать невозможно/результаты утеряны, запишите 998.

Число *E.coli*, обнаруженных в пробе 100 мл нализ качества воды в домашнем хозяйстве

Примечание: дополняет W6. Вопрос XW12 является частью модуля проверки качества воды, который применяется к подвыборке в составе 4-5 домашних хозяйств из каждого кластера домохозяйств. Пробы воды берутся в домашнем хозяйстве (в точке потребления) и в источнике (в точке набора воды) и анализируются на наличие фекального загрязнения.¹²

XW13. Очистка воды в домашнем хозяйстве

Делали ли вы или кто-либо из членов вашего домашнего хозяйства что-нибудь с этой водой, чтобы она стала более безопасной для питья?

Да	1
Нет	2
Не знаю	8

Примечание: вопрос следует как продолжение W6. Ответы являются бинарными (да/нет/не знаю). Вопрос может быть включен в модуль проверки качества воды.

12. Например, см. вопросник для проверки качества воды в исследовании МИКС (<http://mics.unicef.org/tools>).

XW14. Очистка воды в домашнем хозяйстве	
Что вы обычно делаете с этой водой для того, чтобы она стала более безопасной для питья?	Кипячение 1
Что-нибудь еще?	Добавление отбеливателя/хлорной извести 2
<i>Запишите все применяемые способы.</i>	Процеживание через тряпочку 3
	Использование водяного фильтра (керамический, песочный, композитный, обратный осмос и т.д.) 4
	Дезинфицирование с помощью солнечного света 5
	Отстаивание и осаждение 6
	Другое (укажите) 96
	Не знаю 98

Примечание: следует как продолжение вопроса XW13. Инструкция для проводящих обследование: не перечислять варианты ответа. Вопрос может быть включен в модуль проверки качества воды.

Приемлемость

XW15. Приемлемость питьевой воды	
Является ли вода, поступающая из вашего основного источника [W1], обычно приемлемой?	Да, приемлема 1
Если неприемлема, выберите главную причину.	Нет, неприемлема на вкус 2
	Нет, неприемлема по цвет 3
	Нет, неприемлема по запаху 4
	Нет, содержит посторонние материалы 5
	Нет, другое (укажите) 6
	Не знаю 8

Примечание: следует как продолжение вопроса W1. Приемлемость для домашних хозяйств поставляемой им воды является субъективной характеристикой и обусловлена контекстом.

Расширенные вопросы, касающиеся санитарии

Доступность

XS1. Число домашних хозяйств, совместно пользующихся санитарно-техническими сооружениями	
Сколько всего домашних хозяйств, включая ваше, пользуются данным туалетным сооружением?	Число домашних хозяйств __ __
	Не знаю 98

Примечание: следует как продолжение вопроса S2. Ограниченное совместное пользование предпочтительнее неограниченного совместного пользования, однако нормативы разных стран бывают разные. Виды совместного пользования см. в XS6.

XS2. Пользование туалетным сооружением отдельными членами домашнего хозяйства		Да	Нет
Все ли члены домашнего хозяйства обычно пользуются данным туалетным сооружением?	Имя _____		
	Номер строки _____		
<i>Запишите имя и перепишите номер строки из списка членов домашнего хозяйства.</i>	Имя _____		
	Номер строки _____		
<i>Запишите ответ, относящийся к каждому члену, с тем, чтобы увязать его с возрастом, полом, наличием инвалидности и другими характеристиками.</i>	Имя _____		
	Номер строки _____		
	Имя _____		
	Номер строки _____		

Примечание: вопрос следует как продолжение S1. Категории ответов касаются обычных порядков в домашнем хозяйстве и в идеале должны включать всех членов домашнего хозяйства. Ответы могут быть не бинарными (да, всегда/да, иногда/нет, редко или никогда).

XS3. Туалетное сооружение доступно для отдельных членов домашнего хозяйства		Да	Нет
Все ли в вашем домашнем хозяйстве имеют доступ к туалету и могут пользоваться им в любое время суток?	Имя _____		
	Номер строки _____		
<i>Запишите имя и перепишите номер строки из списка членов домашнего хозяйства.</i>	Имя _____		
	Номер строки _____		
<i>Запишите ответ, относящийся к каждому члену, с тем, чтобы увязать его с возрастом, полом, наличием инвалидности и другими характеристиками.</i>	Имя _____		
	Номер строки _____		
	Имя _____		
	Номер строки _____		

Примечание: следует как продолжение S1. Касается доступности и в идеале должны быть перечислены все члены домашнего хозяйства.

XS4. Причины, по которым туалетное сооружение недоступно для членов домашнего хозяйства

По какой причине (главной) члены домашнего хозяйства не могли пользоваться туалетом в любое время суток?	Ограниченная подвижность не позволяет членам домашнего хозяйства пользоваться туалетом	1
	Расстояние/препятствия не позволяют членам домашнего хозяйства дойти до туалета	2
	Туалет не всегда свободен для всех членов домашнего хозяйства	3
	Пользование туалетом не всегда безопасно для всех членов домашнего хозяйства	4
	Другое (указать)	6

Примечание: следует как продолжение вопроса XS3.

XS5. Удаление детских фекалий

Когда у [имя ребенка] был стул в последний раз, что было сделано для удаления фекалий?	Ребенок пользовался туалетом/уборной	1
	Сброшены/выплеснуты в туалет или уборную	2
	Сброшены/выплеснуты в сточную трубу или дренажную канаву	3
	Выброшены вместе с мусором (с твердыми отходами)	4
	Зарыты в землю	5
	Оставлены на земле	6
	Использованы как удобрение	7
	Другое (укажите)	96
Не знаю	98	

Примечание: вопрос обычно включен в вопросник, касающийся детей или женщин. Относится к безопасному удалению детских фекалий. Если распространена практика удаления вместе с мусором, может потребоваться уточняющий вопрос об обращении с твердыми отходами.¹³

Приемлемость

XS6. Пользование санитарно-техническими сооружениями совместно со всем населением

Пользуетесь ли вы данным санитарно-техническим сооружением только совместно с членами других домашних хозяйств, которых вы знаете, или же сооружение открыто для пользования для всего населения?	Совместное пользование с известными домашними хозяйствами (не общественное пользование)	1
	Совместное пользование со всем населением (общественное пользование)	2

Примечание: вопрос следует как продолжение S2. Совместное пользование санитарно-техническими сооружениями с другими домашними хозяйствами или со всем населением негативно влияет на уединенность, соблюдение достоинства и безопасность, особенно когда речь идет о женщинах и девочках.

XS7. Уединенность при пользовании санитарно-техническим сооружением

Имеет ли ваш туалет такую конструкцию, которая не позволяет другим людям видеть и слышать, что вы делаете при пользовании туалетом?	Да	1
	Нет	2

Примечание: вопрос касается уединенности и соблюдения человеческого достоинства. Ответы отдельных членов домашнего хозяйства можно записывать отдельно.

XS8. Безопасность при пользовании санитарно-техническим сооружением

Связано ли пользование туалетом с какими-либо рисками для вас и для других членов домашнего хозяйства? <i>Выберите все, что относится к данному случаю.</i>	Никаких рисков нет	1
	Да, риск для здоровья	2
	Да, риск оскорблений/сексуальных домогательств	3
	Да, другое (укажите)	6

Примечание: вопрос касается безопасности и защищенности. Ответы отдельных членов домашнего хозяйства можно записывать отдельно.

Изолирование

XS9. Изолирование фекальных отходов

Происходят ли утечки или переливы фекальных отходов из вашего санитарно-технического сооружения [ответ на вопрос S1] в какое-либо время года? <i>Постарайтесь выяснить, есть ли проблемы в сезон дождей или во время наводнений.</i>	Нет, никогда	1
	Да, иногда	2
	Да, часто	3
	Не знаю	8

Примечание: вопрос следует как продолжение S1. Касается утечек. Постарайтесь выяснить, есть ли проблемы в сезон дождей или во время наводнений.

13. К числу правильных способов удаления детских фекалий относятся пользование ребенком улучшенным туалетом/уборной или выбрасывание/выплескивание фекалий в улучшенный туалет/уборную яму, осуществляющим уход за ребенком. Выбрасывание вместе с твердыми отходами допустимо только в том случае, когда твердые отходы хранятся, собираются и удаляются с соблюдением требований санитарии.

XS10. Сброс фекальных отходов из септикотенков		
Куда сбрасывается содержимое вашего септикотенка?	В поле фильтрации, поглощающую яму	1
	В канализационный коллектор	2
	В открытую дренажную канаву	3
	На открытую поверхность или в водоток	4
	Другое (укажите) _____	6
	Не знаю	8

Примечание: вопрос следует как продолжение S1. Относится только к домашним хозяйствам, использующим септикотенки.

Опорожнение

XS11. Опорожнение санитарно-технических сооружений на месте		
Сколько лет назад была сооружена ваша уборная с выгребной ямой/сооружен ваш септикотенк? <i>Запишите ответы как число лет.</i>	Число лет	__ __
	Не знаю	8

XS12. Опорожнение санитарно-технических сооружений на месте		
Сколько лет назад в последний раз производилось опорожнение вашей уборной с выгребной ямой/вашего септикотенка? <i>Запишите ответы как число лет.</i>	Число лет	__ __
	Не знаю	8

Примечание: вопрос следует как продолжение S4. Относится только к домашним хозяйствам, в которых производится опорожнение санитарно-технических сооружений на месте.

XS13. Опорожнение санитарно-технических сооружений на месте		
Когда в последний раз производилось опорожнение вашей уборной с выгребной ямой/вашего септикотенка [ответ на вопрос S1], кто производил опорожнение? <i>Запишите название/фамилию и номер телефона поставщика услуг (если известны).</i>	Название/фамилия поставщика услуг	_____
	Номер телефона поставщика услуг	_____
	Не знаю	8

Примечание: вопрос следует как продолжение S5. Относится только к домашним хозяйствам, которые сообщают о том, что опорожнение и удаление производится поставщиком услуг. Название/фамилию поставщика услуг можно перепроверить в административных учетных документах, касающихся сбора и очистки фекального шлама.

Удаление твердых отходов

XS14. Удаление твердых отходов		
Как ваше домашнее хозяйство обычно удаляет мусор? <i>Запишите название/фамилию и номер телефона поставщика услуг (если известны).</i>	Забирает официальный поставщик услуг	1
	Забирает неформальный поставщик услуг	2
	Удаляется на специально выделенную свалку	3
	Удаляется во дворе или на участке земли, принадлежащем домашнему хозяйству	5
	Закапывается в землю	6
	Удаляется в другое место	7
	Не знаю	8

Примечание: вопрос следует как продолжение XS5.

Удаление жидких отходов

XS15. Удаление жидких отходов		
Как вы удаляете бытовую воду, которая используется для приготовления пищи, стирки белья и купания?	Раковина/сточная труба соединена с канализационным коллектором	1
	Раковина/сточная труба соединена с септикотенком	2
	Раковина/сточная труба соединена с выгребной ямой	3
	Раковина/сточная труба соединена с поглощающей ямой	4
	Раковина/сточная труба соединена с открытой дренажной канавой или выходит прямо на землю	5
	Удаляется прямо на землю или в водоем	6
	Неприменимо (приготовление пищи, стирка белья и купание проходят на удалении от домашнего хозяйства)	9
	Не знаю	98

Примечание: вопрос следует как продолжение XS5.

Расширенные вопросы, касающиеся гигиены

Мытье рук

ХН1. Сообщается о наличии приспособления для мытья рук	
Где вы и другие члены вашего домашнего хозяйства чаще всего моете руки?	Сообщается о стационарном приспособлении (раковина, кран)
	В жилище 1
	Во дворе/на участке 2
	Сообщается о переносном предмете (бадья/кувшин/чайник) 3
	Точки для мытья рук в жилище/во дворе/на участке нет 4
Другое (укажите) 6	

Примечание: следует как продолжение вопроса Н1, когда невозможно своими глазами увидеть приспособление для мытья рук. Примите к сведению, что информация со слов респондента менее надежна, чем собственное наблюдение.

ХН2. Сообщается о наличии мыла или моющего средства	
Имеется ли в вашем домашнем хозяйстве мыло или моющее средство для мытья рук?	Да, показали 1
	Нет, не показали 2
	Другое (укажите) 6
<i>Запишите, какой тип мыла вы увидели. Запишите все варианты, подходящие к данному случаю.</i>	Брусочек мыла или жидкое мыло 1
	Моющее средство (порошок/жидкость/паста) 2
	Зола/глина/песок 3

Примечание: следует как продолжение вопроса Н1, когда невозможно своими глазами увидеть приспособление для мытья рук. Запишите, имеется ли в домашнем хозяйстве мыло или моющее средство.

Возможность соблюдения требований гигиены во время менструации

ХМ1. Повторное использование гигиенических материалов при менструации	
Можно ли было повторно использовать эти материалы [ответ на вопрос М2]?	Да 1
	Нет 2
	Не знаю 8

Примечание: следует как продолжение вопроса МН2. Относится только к женщинам, которые сообщают об использовании материалов.

ХМ2. Невозможность заниматься обычными видами деятельности во время менструации	
Пропустили ли вы из-за вашей последней менструации какие-либо виды социальной активности/социального общения, занятия в школе или работу?	Да 1
	Нет 2
	Неприменимо 8
	Не знаю 8

Примечание: альтернативный вариант вопроса М3. Относится только к женщинам, у которых были месячные в предшествующем году. Касается невозможности заниматься обычными видами деятельности вне дома во время менструации.



Всемирная организация
здравоохранения

WHO
UNICEF



ЖМР

юнисеф



9 789280 650129